

**LESAKAKO UDALA (NAFARROA)**  
**AYUNTAMIENTO DE LESAKA (NAVARRA)**  
**UDAL PILOTALEKUKO TABERNA**  
**USTIATZEKO ESLEIPENERAKO**  
**BALDINTZA ADMINISTRATIBOEN**  
**AGIRIA.**

**PLIEGO DE CONDICIONES**  
**ADMINISTRATIVAS PARA LA**  
**ADJUDICACIÓN, PARA LA EXPLOTACION**  
**DEL BAR DEL FRONTON MUNICIPAL.**

**1.- KONTRATUAREN XEDEA.**

Honako hau da kontratu honen xedea: baldintza ekonomiko-administratiboak ezartzea udal pilotalekuko ostaturako lokala alokatzeko.

Kontratu Publikoei buruzko 2/2018 Foru Legearen 204. eta ondorengo artikuluek ezarritakoaren arabera, zerbitzu-kontratu bat da. Izendapena: 55100001 (hostalaritza zerbitzua) y 92600007 (kirol zerbitzuak).

Ondoren ezartzen dira Udalaren eta kontratu honen enpresa esleipendunaren

**BETEBEHARRAK:**

a) Pilotalekuko instalazio guztiak garbi eta egoera onean edukitzea.

b) Diren akats eta egin behar diren konponketen berri Udalarari ematea, honek beraien moldaketa agintzeko.

c) Frontoia, egunero, goizeko 9etan ireki eta gaueko 9etan itxi, ordu horretarako erreserbarik ez bada. Egonen balitz, kantxa 10ak arte irekia egon da. Dena den, ostatua ixteko gehienezko ordutegia, establezimendu horiei indarrean dagoen ezartzen duena izan da.

d) Orduen erreserbatzea bere gain hartzea.

e) Ordu erreserbatuak eta dutxak kobratzea eta jasotakoa hilabetero Herriko Etxera eramatea.

f) Egindako prestazio eta zerbitzuen arduraduna izango da. Udalarari eta erabiltzaileei sor daitezkeen kalte eta galerei erantzuteko beharrezkoa da aseguruia poliza kontratatu behar du.

g) Lan-arloan, gizarte-segurantzaren arloan eta laneko segurtasunaren eta osasunaren arloan indarrean dauden zedapenak betetzera behartuta dago. Hori ez betetzeak ez dio inolako erantzunik ekarriko Udalarari.

h) Emakidadunak zerbitzua ematea; ezin

**1.- OBJETO DEL CONTRATO.**

*Es objeto del presente contrato el establecimiento de las condiciones económico-administrativas con arreglo a las cuales ha de llevarse a cabo la contratación del arrendamiento del bar del frontón municipal.*

*Se trata, conforme a lo establecido por los artículos 204 y siguientes de la Ley Foral 2/2018, de Contratos Públicos y 202 de la Ley Foral 6/1990 de Administración Local de Navarra, de un contrato de concesión de servicios: nomenclatura: 551000001 (servicios hostelería) y 926000007 (servicios deportivos).*

*Procede establecer, a continuación, las obligaciones de la empresa adjudicataria del presente contrato:*

**-OBLIGACIONES:**

a) *Mantener limpias y en buen estado todas las instalaciones del frontón.*

b) *Dar cuenta al Ayuntamiento de todas las deficiencias y reparaciones que haya que hacer, para que la Corporación ordene efectuar el arreglo de las mismas.*

c) *Abrir todos los días el frontón para las 9 de la mañana y cerrarlo a las 21 horas, caso de no existir reserva para dicha hora. Si la hubiere, la cancha permanecerá abierta hasta las 22 horas. En cualquier caso, el horario máximo de cierre del bar se ajustará al horario establecido por la legislación vigente para dichos establecimientos.*

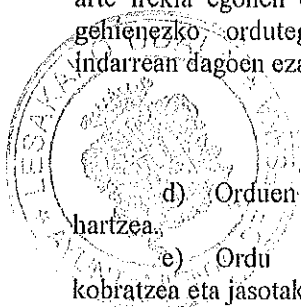
d) *Hacerse cargo de las reservas de horas.*

e) *Cobrar horas de reserva y duchas y entregar el importe al Ayuntamiento semanalmente, justificando dicho importe documentalmente.*

f) *Será responsable de las prestaciones y servicios realizados. Deberá contratar la póliza de seguro necesaria para responder de los posibles daños y perjuicios que se puedan ocasionar al Ayuntamiento y a los usuarios.*

g) *Está obligado al cumplimiento de las disposiciones vigentes en materia laboral, de seguridad social y de seguridad y salud en el trabajo. Su incumplimiento no implicarán responsabilidad alguna para el Ayuntamiento.*

h) *Prestar el servicio por el*



izango da azpierrentan eman, ezta hirugarrenei laga ere, udalaren onespenez gabe.

i) Emandako instalazioak automatikoki eta kargarik gabe lehengoratzea, mantentze-baldintza egokietan, eta, kontrako kasuan, Udalari kalte-ordaina eman beharko dio, hobekuntza earen ondoioako zenbatekoan.

j) Kontratua bere arriskua eta menturan exekutatzea.

k) Instalazio osoaren argiaren, uraren eta lokalaren eta instalazio konponketen gastuak bere gain hartzea.

l) Hornitzaileei ordaintzea. Udala ez da horren erantzule egingo, ezta instalazio egin daitezkeen hondatze edo lapurreten erantzule ere.

m) Udalari, hala badagokio, instalazioen itxiduraren berri ematea.

## 2.-HIZKUNTZA IRIZPIDEAK.

Enpresa esleipendunak ofizialtasun bikoitzaren araubidea arabera jokatu da. Hortaz, zerbitzu hizkuntza euskara izanen da, betiere, heritarren hizkuntza eskubideak bermatuz. Zehazki baldintza hauek bete beharko dira:

a) Esleipen-hartzaileak kontratua sinatu aurretik egiaztatu beharko du zerbitzua emane duten pertsonak badutela eskatutako hizkuntza gaitasuna ( b2 ahoz eta a2 idatzian), Horretarako titulazioa aurkez dezakete, edo, bertzela, Udalak erabakitako proba egingen dute.

b) Esleipen-hartzaileak udalarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak euskaraz izanen dira.

c) Esleipen-hartzaileak euskaraz jarriko ditu igerilekuan jarri behar diren errotulu, kartel, seinale eta antzeko elementuak, hala nola erabiltzaileentzako inprimakiak, oharak, fakturak eta bertze agiriak. Hori ezinezkoa bada, ele biz jarriko ditu, euskarari lehentasuna emanez, eta betiere udalarkin aitzinetik adostuta eta hiztunen hizkuntza eskubideak bermatuta.

d) Herritarrekin ahozko harremana euskaraz egingen da (lehen hitza, telefonoz, erantzungailuan, bozgorailutik, ematen diren mezuetan, bilereetan...) betiere hiztunen hizkuntza eskubideak bermatuta.

## 3.- ESLEIPEN-PROZEDURA.

*concesionario, no pudiendo ser subarrendado ni cederlo a terceros sin la aprobación del Ayuntamiento.*

*i) Revertir automáticamente y sin cargas las instalaciones concedidas en las debidas condiciones de mantenimiento, debiendo en cas contrario, a indemnizar al Ayuntamiento en el importe que supóngala desmejora.*

*j) Ejecutar el contrato a su riesgo y ventura.*

*k) Asumir los gastos de luz de toda la instalación, de agua y de las reparaciones del local e instalaciones.*

*l) Hacerse cargo del pago a los proveedores. El Ayuntamiento no se hará responsable de ello ni de los deterioros o robos que se puedan cometer en las instalaciones.*

*m) Comunicar al Ayuntamiento, en caso, el cierre de las instalaciones.*

## 2.-REQUISITOS LINGÜISTICOS:

*La empresa adjudicataria deberá actuar de acuerdo a la normativa de las 2 lenguas oficiales. Por ello, el servicio será en euskara, eso sí, siempre respetando el derecho lingüístico de los vecinos. En concreto deberá cumplirse los siguientes requisitos:*

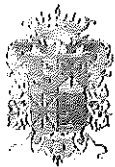
*a) El adjudicatario deberá, previamente a la firma del contrato, certificar que las personas que van a dar el servicio tiene el nivel del idioma solicitado (nivel b2 en oral y a2 en escrito), Para ello podrá presentar la correspondiente titulación o sino, deberá hacer las pruebas que el Ayuntamiento determine.*

*b) Las relaciones tanto verbales como por escrito que el adjudicatario tenga con el Ayuntamiento será en euskara.*

*c) El adjudicatario pondrá en euskara en el frontón los rótulos, carteles, señales y elementos similares así como los impresos para los usuarios, avisos, facturas y otros escritos que deb colocarse. Si so no fuera posible deberá poner en bilingüe, dando prioridad al euskara y siempre previa conformidad con el Ayuntamiento garantizando los derechos lingüísticos de los hablantes.*

*d) Las relaciones orales con los vecinos lo será en euskara (primera pañabra, por teléfono, en el contestador, los avisos que sen dan con el altavoz, en las reuniones...) siempre respetando el derecho lingüístico de los hablantes.*

## 3.- PROCEDIMIENTO DE



**LESAKAKO UDALA (NAFARROA)**  
**AYUNTAMIENTO DE LESAKA (NAVARRA)**

**ADJUDICACIÓN.**

Baldintza agiri honi dagokion kontratazioa Kontratu Publikoei buruzko apirilaren 13ko 2/2018 Foru Legeak ezarritakoaren arabera esleitu da, prozedura ireki, Europar Batasuneko publizitatarik gabe, eta, plegu honetan ezarritako irizpideen arabera eskaintza hoberena zehazteko.

*La contratación objeto del presente pliego será adjudicada, de conformidad con lo dispuesto en la Ley Foral 2/2018, de 13 de abril, de Contratos Públicos, por procedimiento abierto, sin publicidad comunitaria, conforme a los criterios fijados en este pliego para determinar la oferta más ventajosa*

**4.- KONTRATAZIO-ORGANOA ETA KONTRATUAREN KUDEAKETA-UNITATEA.**

**4.-ORGANO DE CONTRATACIÓN Y UNIDAD GESTORA DEL CONTRATO.**

Obra-kontratu honen kontratazio-organoa Lesakako Udalaren Alkatea da.

*El órgano de contratación del presente contrato es el Alcalde del Ayuntamiento de Lesaka.*

Udal-idazkaritza da kudeaketa-unitatea.

*La unidad gestora del contrato es la Secretaría municipal.*

**5.- KONTRATUAREN EPEA.**

**5.- DURACION DEL CONTRATO.**

Kontratuaren iraupena BOST urtekoa izanen da, kontratua sintau ondoren.

*El plazo de duración del contrato será de CINCO años a partir de la firma del contrato.*

**6. - KONTRATATZEKO GAITASUNA.**

**6.- CAPACIDAD PARA CONTRATAR.**

Pertsona natural edo juridikoek, espainiarrak nahiz atzerritarrak izan, kontratatzen ahalko dute Administrazioarekin, baldin eta jarduteko gaitasun osoa badute, Kontratu Publikoei buruzko apirilaren 13ko 2/2018 Foru Legeak ezarritako kontratatzeke debeku edo bateraezintasunik ez badute, interes-gatazkarik ez badute eta kontratua gauzatu ahal izateko gaitasun ekonomiko, finantzario eta profesional nahikoa egiaztatzen badute.

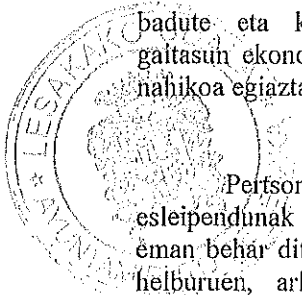
*Podrán contratar con la Administración las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que tengan plena capacidad de obrar, no estén incursoas en ninguna de las causas de prohibición o incompatibilidad para contratar establecidas en la Ley Foral 2/2018, de 13 de abril de Contratos Públicos, no se hallen en situación de conflicto de intereses y acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional suficiente para la ejecución del contrato.*

Pertsona juridikoak badira, kontratuen esleipendunak izan ahal izanen dira, baldin eta eman behar dituzten zerbitzuak berez dagozkien helburuen, arloaren edo jardueraren barruan badaude, beren Estatutuen edo sortze-arauen arabera.

*Si se trata de personas jurídicas solo podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, ámbito o actividad que le sean propios, según resulte de sus respectivos Estatutos o reglas fundacionales.*

Aldi baterako elkarteetan bildutako enpresek kontratatu ahal izanen dute; horiek solidarioki behartuta egonen dira, eta elkartearen ordezkari edo ahaldun bakarra izendatu beharko dute, iraungi arte kontratutik eratoritzen diren eskubideak eta betebeharrak egikartzeko nahikoa ahalmenekin, kopuru handiko

*Podrán contratar las empresas agrupadas en uniones temporales que quedarán obligadas solidariamente y deberán nombrar a una persona representante o apoderada única de la unión con poderes bastantes para ejercitar los derechos y obligaciones que del contrato se deriven hasta su extinción, sin*



kobratzeak edo ordainketak egiteko ematen ahal diren ahalmen mankomunatuak baztertu gabe. Lizitazioaren eraginetarako, aldi baterako elkartuta aurkeztuko diren enpresek beren kideen izenak eta haien egoerak adierazi beharko dituzte, baita bakoitzaren parte-hartzea ere; horrez gain, adierazi beharko dute aldi baterako elkarte bat formalki osatzeko konpromisoa beren gain hartzen dutela kontratua esleitzen bazaie.

Halaber, haiekin batera parte hartuko duten lizitatzailleak kontratatu ahal izanen dituzte, eta horiek ere solidarioki behartuta egonen dira. Parte-hartze hori dokumentu pribatua aurkeztuz formalizatuko da, eta, han, honako hauek adieraziko dira: elkarrekin aurkezteko nahia; horietako bakoitzak zer-nolako parte-hartzea izanen duen, eta ordezkari edo ahaldun bakarraren izendapena, kontratutik eratorzen diren eskubideak eta betebeharrak egikaritzeko nahikoa ahalmenekin, kopuru handiko kobratzeak edo ordainketak egiteko ematen ahal diren ahalmen mankomunatuak baztertu gabe. Halaber, agiri honetan ezartzen diren baldintzak bete beharko dituzte.

Lizitazio-eskaintza bateratua aurkezten duten enpresek ezin izanen dute banakako proposamenik aurkeztu.

#### **7.- KAUDIMEN EKONOMIKOA ETA FINATZARIOA.**

Kontratua gauzatzeko kaudimen ekonomikoa eta finantzarioa honako dokumentazio hau aurkeztuz frogatuko da:

- Finantza entitateek egindako adierazpenak.

#### **8- GAITASUN TEKNIKO ETA PROFESIONALA.**

Gaitasun teknikoa honako dokumentu hauek aurkeztuz frogatuko da:

- Lizitatzaillearen hostalaritza eta kirol instalazioetan duen esperientzia adierazten duen agiriak; curriculum vitae, bere titulazioa eta esperientzia adierazten dituen eta azken bost

*perjuicio de la existencia de poderes mancomunados que puedan otorgar para cobros y pagos de cuantía significativa. A efectos de la licitación, las empresas que fuesen a concurrir integradas en una unión temporal deberán indicar los nombres y circunstancias de las personas que la constituyen y la participación de cada una, así como que asumen el compromiso de constituirse formalmente en unión temporal en caso de resultar adjudicatarias del contrato.*

*Igualmente podrán contratar licitadores que participen conjuntamente que quedarán obligadas solidariamente. Dicha participación se formalizará mediante la aportación de un documento privado en el que deberá manifestarse la voluntad de concurrir de forma conjunta, la participación de cada una de ellas así como la designación de una representante o apoderada única de la unión con poderes bastantes para ejercitar los derechos y obligaciones que del contrato se deriven hasta su extinción, sin perjuicio de los existencia de poderes mancomunados que puedan otorgar para cobros y pagos de cuantía significativa. Asimismo, deberán cumplir las condiciones que el presente pliego establezca.*

*Las empresas que presenten oferta conjunta de licitación no podrán presentar proposiciones individuales.*

#### **7.- SOLVENCIA ECONÓMICA Y FINANCIERA.**

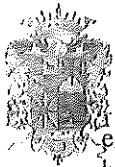
*Se justificará la solvencia económica y financiera para la realización del contrato mediante la presentación de la siguiente documentación:*

*- Declaración formulada por entidades financieras.*

#### **8. -SOLVENCIA TÉCNICA Y PROFESIONAL.**

*Se justificará la solvencia técnica mediante la justificación de experiencia del licitador en el sector de la hostelería y/o gestión de las instalaciones deportivas, aportando justificantes de los trabajos realizados.*

*-Curriculum vitae del licitador, donde se indique tanto su titulación como la experiencia. y relación de servicios similares del presente contrato ejecutadas en el curso de*



## LESAKAKO UDALA (NAFARROA) AYUNTAMIENTO DE LESAKA (NAVARRA)

ekitaldietako zerbitzu berdinen zerrenda. Hala badagokio, Udalak aipatutako dokumentu guzien jatorrizkoak aurkezteko eskatu ahal izanen du.

### 9.- PROPOSAMENAK AURKEZTEA.

Lizitatuzaile bakoitzak proposamen bakarra aurkeztu ahal izanen du. Halaber, lizitatuzaileek ezingo dute bertze batzuekin aldi baterako elkarerik sortu proposamena aurkezteko, proposamena bakarrik ere aurkeztu badute. Bestalde, ezin izanen dira egon talde horietako batean baino gehiagotan. Arau hori urratuz gero nahiz lotura duten enpresetan aldi berean eskaintzak aurkeztuz gero, ez da onartuko berak sinatutako proposamen bat bera ere ez.

Proposamenak aurkeztuz gero, lizitatuzaileak baldintzarik gabe onartzen du lizitazioa arautzen duen agiriaren baldintza guzien edukia, inolako salbuespenik edo erreserbarik gabe.

Lizitatuzaileek Lesakako Udaleko Erregistro Orokorrean aurkeztu beharko dituzte beren proposamenak, Nafarroako Kontratazio Ataroiaren ezarritako epearen barne: 2020ko ekainaren 24tik uztailaren 10eko 15:00ak arte.

Behar bezala betetako onarpen-eskaerarekin batera, proposamenak bi gutun-azalengan aurkeztuko dira, honela identifikatuta: "1. zk.: Administrazio-agiriak", eta "2. zk.: Formulen bidez kuantifikagarriak ez diren irizpideekin lotutako dokumentazioa".

Gutun-azal bakoitzak honako dokumentu hauek izanen ditu:

1. zenbakia gutun-azala  
"Administrazio-agiriak"

Honako dokumentu hauek sartu behar dira nahitaez:

1. Aurkezten diren lizitatuzailearen edo lizitatuzaileen identifikazioa; pertsona fisikoak izaten ahal dira, taldekako parte-hartzeak, pertsona juridikoak, enpresaburuen aldi baterako elkarteak. Halaber, lizitatuzailearen helbide elektronikoa bat aurkeztuko da, I. Eranskinen ageri den ereduari jarraituz.

2. Lizitatuzailearen erantzukizunpeko adierazpena, edo hala badagokio, haren ordezkariarena, Administrazioarekin kontratatzeke lege ezarritako baldintzak betetzen dituela adieraziz. Erantzukizunpeko

*los últimos 5 ejercicios. En su caso, el Ayuntamiento podrá solicitar que se le presenten los originales de todos los documentos citados.*

### 9.- PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES.

*Cada persona licitadora no podrá presentar más de una proposición. Tampoco podrá suscribir ninguna propuesta en participación conjunta con otras personas licitadoras si se ha presentado proposición individual, ni figurar en más de una de esas agrupaciones. La infracción de ello, así como la presentación simultánea de ofertas por empresas vinculadas dará lugar a la inadmisión de todas las ofertas suscritas.*

*La presentación de proposiciones supone la aceptación incondicional por la persona licitadora del contenido de la totalidad de las cláusulas del pliego que rigen la licitación, sin salvedad o reserva alguna.*

*Los licitadores deberán presentar sus proposiciones en el Registro del Ayuntamiento de Lesaka en el plazo establecido en el Portal de Contratación de Navarra: desde el día 24 de junio hasta las 15:00 horas del día 10 de julio de 2020.*

*Junto con la solicitud o instancia de admisión debidamente cumplimentada, las proposiciones se presentarán en dos sobres identificados como "Nº 1: Documentación administrativa", y "Nº 2: Documentación relativa a criterios no cuantificables mediante fórmulas: proposición técnica"*

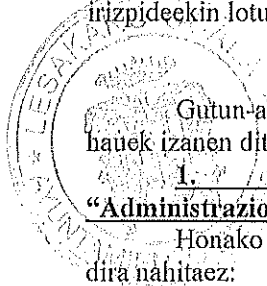
*Cada uno de los sobres deberá contener los siguientes documentos:*

*Sobre número 1. Documentación administrativa.*

*Se incluirán necesariamente los siguientes documentos:*

*1. Identificación del licitador o licitadores, que se presentan, pudiendo ser personas físicas, participaciones conjuntas, personas jurídicas, uniones temporales de empresarios. Así mismo se presentará una dirección de correo electrónico del licitador, conforme al modelo señalado en el Anexo I.*

*2. Declaración responsable del licitador o, en su caso, de su representante, indicando que cumple las condiciones exigidas para contratar. Dicha declaración se ajustará al modelo*



adierazpena egitean, agiri honen II. Eranskinean ageri den ereduari jarraituko zaio.

3. Kaudimen ekonomikoa eta finantzarioa.

4. Gaitasun tekniko eta profesionala.

**2. zenbakia gutun-azala "Formulen bidez kuantifikagarriak ez diren irizpideekin lotutako dokumentazioa".**

Lizitatzailerak gutun-azal honetan aurkezteko beharrek dokumentazioa balio-judizioen mendeko agiri honetako esteipen-irizpideak balioetsi eta neurtuko da.

Zehazki, honako dokumentu hauek bildu beharko ditu:

1. Ostatua eta frontoiaren kudeaketaren memoria: irekitzeko ordutegia, hobekuntzen proposamena, ekintzen programa, inbertsioen lana, izanen dituen langieak.

**10.- KONTRATAZIO-MAHAIA ETA PROPOSAMENAK IREKITZEA.**

Kontratazio-mahaiak irekiko ditu proposamenak eta beteko ditu Legeak ezarritako gainerako funtzioak, eta honako pertsona hauek osatuko dute:

Lehendakaria: Ladis Satrustegui Alzugaray jauna, Lesakako udaleko alkatea.

Ordezkoa: Maitane Rodriguez Etxabide, Lesakako Udaleko zinegotzia

Mahaikideak:

-1. Mahaikidea: Belén Mutuberría Vergara andrea, Lesakako Udaleko kultur teknikaria.

Ordezkoa: berak izendatzen duena.

-2. Mahaikidea: Mikel Arretxea Lasaga, Lesakako Udaleko kontuhartzailea.

Ordezkoa: berak izendatzen duena.

-3. Mahaikidea: M. José Larráyoiz Ariztegui, Lesakako Udaleko Idazkaria.

Ordezkoa: berak izendatzen duena.

Kontratazio-mahaiak, ekitaldi pribatuan, lizitatzailerak 1. Zenbakia duen gutun-azalean behar den denboran eta moduan aurkeztutako administrazio-agiriak kalifikatuko ditu, egiaztatzeko onartuak izateko baldintzak betetzen dituztela.

Mahaiak, gutxienez, 5 egun naturaleko epea emanen du akatsak moldatzeko edo dokumentazioa osatzeko. Akatsak moldatzeko epea pasatutakoan, eskatutako informazioa osatu edo moldatu ez bada, lizitatzailerak prozeduratik kanpo geldituko da, eta idatziz jasoko da

*señalado en el Anexo II.*

3. *Solvencia económica y financiera.*

4.-*Solvencia técnica o profesional.*

**Sobre número 2 "Documentación relativa a criterios no cuantificables mediante fórmulas".**

*Incluirá toda la documentación que aporte el licitador para que se valore y puntúen los criterios de adjudicación recogidos en el presente pliego que dependen de un juicio de valor.*

*En concreto, deberá contener los siguientes documentos:*

*1. Memoria de gestión del servicio de bar y del frontón: horarios de apertura, propuesta de mejoras, programa de actividades, plan de inversiones a realizar, medios humanos a emplear.*

**10.- MESA DE CONTRATACIÓN Y APERTURA DE LAS PROPOSICIONES.**

*La Mesa de Contratación, que realizará la apertura de las proposiciones y las demás funciones encomendadas por la Ley, estará constituida por las siguientes personas:*

*Presidente: don Ladis Satrustegui Alzugaray, Alcalde del Ayuntamiento de Lesaka.*

*Suplente: doña Maitane Rodríguez Etxabide, concejala del Ayuntamiento de Lesaka.*

*Vocales:*

*-1º Vocal: doña Belén Mutuberría Vergara, técnica de cultura del Ayuntamiento de Lesaka.*

*Suplente: persona en quien delegue.*

*-2º Vocal: don Mikel Arretxea Lasaga, Interventor del Ayuntamiento de Lesaka.*

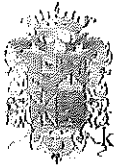
*Suplente: persona en quien delegue.*

*-3º Vocal: M. José Larráyoiz Ariztegui, Secretaria de la Corporación.*

*Suplente: persona en quien delegue.*

*La Mesa de Contratación, en acto privado, calificará previamente la documentación administrativa presentada en tiempo y forma por los licitadores en el sobre nº 1, con el fin de comprobar que reúnen las condiciones para ser admitidos.*

*La Mesa podrá conceder un plazo no inferior a cinco días naturales para subsanar los defectos o completar dicha documentación. Si transcurriera el plazo de subsanación no se ha completado o subsanada la información requerida, se procederá a su exclusión en el procedimiento,*



## LESAKAKO UDALA (NAFARROA) AYUNTAMIENTO DE LESAKA (NAVARRA)

kanporatzea.

Administrazio-agiriak kalifikatutakoan, Kontratazio-mahaiak onartutako enpresen 2. Zenbakia duen gutun-azala irekiko du ("Formulen bidez kuantifikagarriak ez diren irizpideekin lotutako dokumentazioa") eta dokumentazioa balioetsiko du esleipen-irizpideen arabera, aipatutako irizpideen bidez behar bezala neurtuta.

Kontratazio-mahaiak esleipen-proposamena jasoko duen lizitatuileari horren berri emanen dio.

### 11.- ESLEIPEN-IRIZPIDEAK.

Esleipenduna hautatzeko, honela balioetsiko dira proposamenak:

#### -IRIZPIDE KUALITATIBOAK-

##### 1.-PROPOSAMEN TEKNIKOA

(kudeaketaren memoria): gehienez ere 80 puntu.

Balioespena eskaintzetan ageri diren puntuen arabera eginen da: kontratuaren xedearen lanak eta betebeharrak egiteko antolamendua eta aurreikusitako metodoak, zerbitzuaren behar bereziak eta zerbitzuaren kalitatea hobetzeko.

2.-LANGILEGOA: gehienez ere 10 puntu. Baloratuko dira ondorengoak:

- Lan-plangintza, kopurua, eginkizunak eta langileen prestakuntza, proposatutako erakundearen egokitasuna eta bideragarritasun ekonomikoa: 8 puntu.

Behin-behinekoak ez diren langileak dituzten langileak: 2 puntu.

3.-IRIZPIDE SOZIALA: gehienez ere 10 puntu.

Gai hauek baloratuko dira, besteak beste: desgaitasuna edo gizarte-bazterketako arrisku-egoera duten pertsonen gizarteratzea eta laneratzea, gazteen eta dimentsio txikiko profesionalen erakunde edo sozietateen parte-hartzea, enplegu-zentro trinkoekin eta birgizarteratze-enpresekin azpikontratatzea.

### 12.- BERDINKETA DESEGITEKO IRIZPIDEAK.

Bi eskaintzaren edo gehiagoren artean berdinketa gertatzen bada, honako irizpide hauek erabiliko dira berdinketa desegiteko:

*dejando constancia documental de esta circunstancia.*

*Calificada la documentación administrativa, la Mesa de Contratación procederá a la apertura del Sobre nº 2, "Documentación relativa a criterios no cuantificables mediante fórmulas", de las empresas admitidas y a su valoración conforme a los criterios de adjudicación debidamente ponderados según los criterios que se señalan.*

*La Mesa de Contratación dará comunicación al licitador a favor del cual recaiga la propuesta de adjudicación.*

### 11.- CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN.

*Para la selección del adjudicatario se valorarán las proposiciones de la siguiente forma:*

#### - CRITERIOS CUALITATIVOS-

1.-PROPUESTA TECNICA (memoria de gestión): hasta 80 puntos.

*La valoración se realizará se tendrá en cuenta aspectos como la organización y métodos previstos para atender las tareas y trabajos objeto del contrato, grado del plan de trabajo presentado, necesidades puntuales y todo lo que pueda mejorar la calidad de presentación del servicio.*

2.-PERSONAL: hasta 10 puntos; se valorarán las siguientes cuestiones:

- *Planning de trabajo, número, funciones y formación del personal, adecuación y viabilidad económica de la organización propuesta: 8 puntos.*

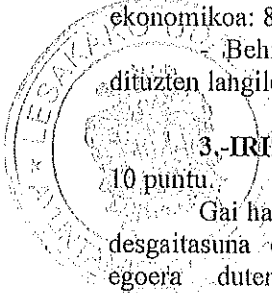
- *Plantilla con personal no eventual: 2 puntos.*

3.-CRITERIO SOCIAL: hasta 10 puntos.

*Se valorará cuestiones como la inserción sociolaboral de personas con discapacidad o e situación de riesgo de exclusión social, la participación de jóvenes y de entidades o sociedades de profesionales de dimensiones reducidas, la subcontratación con centros especiales de empleo y empresas de reinserción.*

### 12.- CRITERIOS DE DESEMPATE.

*Si se produce empate entre dos o más ofertas se aplicarán los siguientes criterios de desempate:*



a) Genero berdintasunaren arloan jardunbide onak egin izana frogatzea.

b) %33ko desgaitasuna edo handiagoa duten langile finkoen ehuneko handiena, betiere enpresa edo profesionalak bere plantillan langileen ehuneko 2 baino gehiagoko portzentajea badu desgaitasun batekin, kaudimena frogatzeko unean.

c) Laneratze enpresaren izaera izatea, Laneratze enpresen araubidea arautzen duen abenduaren 13ko 44/2007 Legearekin edo une horretan indarra duen araudiarekin bat.

d) Behin-behineko langileen portzentaje txikiena izatea, betiere %10 baino gehiagokoa ez bada.

e) Irabazi-asmorik gabeko erakundea izatea, nortasun juridikoa duena, izaera soziala edo asistentziala duten prestazioei dagozkien kontratuetan.

f) Bidezko merkataritzako erakundea dela aitortua izatea, kontratuaren xedea bidezko merkataritzaren alternatiba duten produktuak direnean

Berdinketak bere horretan jarraitzen badu aitzineko irizpideak aplikatu eta gero, zozketa bidez ebartziko da.

Berdinketa desegiteko irizpideak aplikatzeko, 5 egun naturaleko epean dagokion dokumentazioa aurkezteko eskatuko zaie ukitutako enpresa lizitatzailerei.

### 13.- ESLEIPENDUNAREN GAITASUNA ETA KAUDIMENA EGIAZTATZEKO DOKUMENTAZIOA AURKEZTEA.

Kontratazio-mahaiak esleipen-proposamena jakinarazi zuenetik gehienez ere 7 egun naturaleko epean, lizitatzailak honako dokumentu hauek aurkeztu beharko ditu:

1. Lizitatzailaren nortasuna eta, hala badagokio, proposamenaren sinatzailearen ordezkari-tza egiaztatze-ko dokumentua edo dokumentuak:

1.1.- Lizitatzaila pertsona fisikoa edo enpresaburu indibidual bada, Nortasun Agiri Nazionala (edo araudiaren arabera agiri hori ordezkatzeko duena) aurkeztu beharko du.

1.2.- Lizitatzaila pertsona juridikoa bada, sortze- edo osatze-akta, egun indarrean dauden estatutuak eta, hala badagokio, Erregistroko inskripzioa aurkeztu beharko ditu.

a) La acreditación de la realización de buenas prácticas en materia de igualdad de género.

b) El mayor porcentaje de trabajadores fijos con discapacidad igual o superior al 33%, siempre que la empresa o profesional tenga en plantilla un porcentaje superior al 2% de trabajadores con discapacidad, en el momento de la acreditación de su solvencia.

c) La consideración de empresa de inserción, de acuerdo con la Ley 44/2007, de 13 de diciembre, para la regulación del régimen de las empresas de inserción o la normativa vigente en dicho momento.

d) El menor porcentaje de trabajadores eventuales, siempre que éste no sea superior al 10%.

e) El carácter de entidad sin ánimo de lucro, con personalidad jurídica, en los contratos relativos a prestaciones de carácter social o asistencial.

f) El reconocimiento como organización de comercio justo en los contratos que tengan como objeto productos en los que exista alternativa de comercio justo.

Si persiste el empate tras la aplicación de los criterios anteriores éste se resolverá por sorteo.

Para la aplicación de los criterios de desempate se requerirá a las empresas licitadoras afectadas para que en el plazo de cinco días naturales presente la documentación pertinente.

### 13.- APORTACION DE LA DOCUMENTACION PARA ACREDITAR LA CAPACIDAD Y LA SOLVENCIA POR EL ADJUDICATARIO.

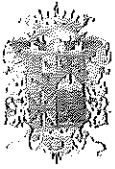
En el plazo máximo de 7 días naturales desde la comunicación por parte de la Mesa de Contratación de la propuesta de adjudicación, el licitador presentará la siguiente documentación:

1. Documento o documentos que acrediten la personalidad del licitador y la representación, en su caso, del firmante de la proposición, consistentes en:

1.1.- Documento Nacional de Identidad (o documento que lo sustituya reglamentariamente) en el caso de personas físicas o empresarios individuales.

1.2.- Si el licitador es persona jurídica, deberá presentar el acta fundacional o constitutiva, sus estatutos vigentes actualmente y, en su caso, la





## LESAKAKO UDALA (NAFARROA) AYUNTAMIENTO DE LESAKA (NAVARRA)

Bertze pertsona batzuen izenean aurkezten direnek edo sinatzen dutenek notario-ahalorde bat aurkeztu beharko dute, non adieraziko baita dagokion erregistroan inskribatuta dagoela, baldin eta aitzineko paragrafoan aipatutako eskrituran agertzen ez bada, baita ahalduaren Nortasun Agiri Nazionala edo araudiaren arabera hori ordezkatzeko duen dokumentua ere.

1.3.- Eskaintza bateratuta aurkezten duten lizitatuak badira, horietako bakoitzak bere nortasuna eta jarduteko gaitasuna egiaztatu beharko ditu; dokumentu pribatu batean, sinatzen duten enpresaburuaren izenak eta egoerak, eta bakoitzaren parte-hartzea adierazi beharko dituzte, eta Administrazioaren aitzinean guzien ordezkapen osoa izanen duen pertsona edo erakundea izendatu. Dokumentu hori elkartutako lizitatuak bakoitzak sinatu beharko du edo bakoitzaren ordezkariak.

Erantzukizuna beti izanen da solidarioa, eta kontratutik sortzen diren betebeharren multzoa banaezina izanen da.

2. Erakundearen Identifikazio Fiskaleko Zenbakia. Elkarrekin parte hartzen duten enpresaburuak aurkezten badira, elkartutako erakunde bakoitzak berea aurkeztu beharko du.

3. Baldintza-agiri honetan eskatutako gaitasun ekonomiko eta finantzarioa, eta tekniko eta profesionala egiaztatzen duen dokumentazioa.

4. Lizitatuaren erantzukizuneko adierazpena, non adieraziko baita indarreko legeek ezartzen dituzten segurtasunaren, lan-osasunaren eta lan-arriskuen prebentzioaren arloko obligazioak betetzen dituela gaur egun. Aldi baterako helburu horrekin aurkezten diren enpresaburuaren elkarteek edo elkarrekin parte hartzen duten lizitatuak aurkeztutako eskaintzak badira, elkarte horretako kide bakoitzak aurkeztu beharko du aipatutako adierazpen hori.

5. Ogasunek (Nafarroako Ogasuna eta/edo Estatuko Ogasuna eta/edo Foru Ogasunak) eta Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusiak emandako ziurtagiri positiboak, non adierazten baita lizitatuak zerga-betebeharren

inscripción en el Registro correspondiente.

*Quienes comparezcan o firmen proposiciones en nombre de otra persona, poder notarial bastante que deberá figurar inscrito en el registro correspondiente, si tales extremos no constan en la escritura referida en el párrafo anterior, así como el Documento Nacional de Identidad o documento que reglamentariamente lo sustituya de la persona apoderada.*

1.3.- *Cuando la oferta se presente por licitadores que participen conjuntamente, cada uno de ellos acreditará su personalidad y capacidad de obrar, debiendo indicar en documento privado los nombres y circunstancias de los empresarios que la suscriben, la participación de cada uno de ellos y designar la persona o entidad que durante la vigencia del contrato ha de ostentar la plena representación de todos ellos frente a la Administración. El citado documento deberá estar firmado por cada uno de los licitadores agrupados o por sus respectivos representantes.*

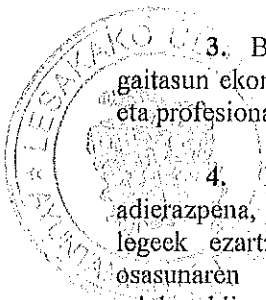
*La responsabilidad será siempre solidaria, e indivisible el conjunto de obligaciones dimanantes del contrato.*

2. *Número de Identificación Fiscal de la entidad. Si la oferta se presenta por empresarios que participen conjuntamente, el N.I.F. será aportado por cada una de las entidades reunidas.*

3. *Documentación acreditativa de la solvencia económica y financiera así como técnica y profesional en los términos exigidos en el presente pliego.*

4. *Declaración responsable del licitador en la que haga constar que se halla al corriente del cumplimiento de las obligaciones de seguridad, salud en el trabajo y prevención de riesgos laborales impuestas por las disposiciones vigentes. En el caso de ofertas presentadas por uniones de empresarios que se constituyan temporalmente al efecto o por licitadores que participen conjuntamente, cada uno de los integrantes de la agrupación deberá presentar la declaración señalada.*

5. *Certificados positivos expedidos por las Haciendas que correspondan (Hacienda Foral de Navarra y/o Hacienda Estatal y/o Haciendas Forales) y por la Tesorería General de la Seguridad Social acreditativos, respectivamente, de que el*



ordainketak eta Gizarte Segurantzari egin beharreko ordainketak egunean dituela. Ziuertagiri horiek, gehienez ere, proposamenak aurkezteko epea iraungi baino 6 hilabete lehenago eginak izan behar dute.

Aldi baterako helburu horrekin aurkezten diren enpresaburuak elkarteek edo elkarrekin parte hartzen duten lizitatuak aurkeztutako eskaintzak badira, elkarte horretako kide bakoitzak aurkeztu beharko ditu aipatutako egiaztatutako horiek.

6. Lizitatuak Enplegu Zentro Bereziatan edo Gizarteratze Zentroetan kontratatu nahi baditu kontratuaren helburu diren zerbitzuetako batzuk, azpikontratatuak zerrenda zehatza aurkeztu beharko du, baita jatorrizko dokumentu bat ere, non adieraziko baita konpromiso formal bat dagoela enpresa horiekin eta kontratuaren zer zati azpikontratatu behar den enpresa bakoitzarekin.

7. Jarduera Ekonomikoen Zerga izena emana izatearen ziurtagiria, eta, Lesakatik kanpoko helbidea dutentzat, zerga hori ordaindua izatearena. Lizitatuak Lesakan badu helbidea, ofizioz egiaztatuko da betebeharrak hori betetzen ote den.

Epe horretan dokumentazioa aurkezten ez bada, lizitatuak prozeduratik kanpo geldituko da, eta kontratuaren prezioaren % 5aren baliokidea den zigorra ordaindu beharko du, baita ehuneko hori gainditzen duen guztiaren kalte-galeren ordainketa osagarria ere.

#### 14.- ESLEIPEN-PROPOSAMENA.

Kontratazio-mahaiak, aurkeztutako dokumentazioa aztertu eta gero, esleipen-proposamena eginen dio kontratazio-organuari.

Proposamenak onargarria den proposamen bat egin duten pertsonen lehentasun-ordena adieraziko du, esleipen-irizpideak aplikatuz lortu duten puntuazioarekin batera.

Esleipen-proposamenak ez du inolako eskubiderik sortuko esleipen-kontratuaren ebazpena onartzen ez den arte.

*licitador se halla al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social. Dichos certificados deberán estar expedidos con una antelación no superior a seis meses desde la fecha de expiración del plazo de presentación de proposiciones.*

*En el caso de ofertas presentadas por uniones de empresarios que se constituyan temporalmente al efecto o por licitadores que participen conjuntamente, cada uno de los integrantes de la agrupación deberá presentar los certificados señalados.*

6. Si el licitador pretende subcontratar con Centros Especiales de Empleo o Centros de Inserción Social parte de las prestaciones objeto del contrato, deberá aportar una relación exhaustiva de los subcontratistas y un documento original que demuestre la existencia de un compromiso formal con tales empresas especificando la parte del contrato que va a ser objeto de subcontratación con cada empresa.

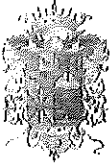
7. Certificado de estar dado de alta en el Impuesto de Actividades Económicas y al corriente del mismo para licitadores domiciliados fuera de Lesaka. Si la licitadora se halla domiciliada en el Ayuntamiento de Lesaka, la comprobación de este cumplimiento se realizará de oficio.

La falta de aportación de la documentación necesaria en dicho plazo supondrá la exclusión del licitador del procedimiento, con el abono por parte de éste de una penalidad equivalente al 5% del importe estimado del contrato e indemnización complementaria de daños y perjuicios en todo lo que exceda dicho porcentaje.

#### 14.- PROPUESTA DE ADJUDICACIÓN.

La Mesa de Contratación una vez que haya comprobado que la documentación presentada, efectuará la propuesta de adjudicación al órgano de contratación. La propuesta señalará el orden de prelación de las personas que hayan formulado una propuesta admisible, con las puntuaciones obtenidas en aplicación de los criterios de adjudicación.

La propuesta de adjudicación no generará derecho alguno mientras no se apruebe la resolución de la adjudicación del



**LESAKAKO UDALA (NAFARROA)**  
**AYUNTAMIENTO DE LESAKA (NAVARRA)**

contrato.

**15.- ESLEIPENA.**

1.- Esleipena.- Kontratazio-organoak kontratua esleitzeko ebazpena emanen du hilabeteko epean, formulekin kuantifikagarria ez den eskaintza jende aitzinean irekitzen den egunetik kontatzen hasita. Ebazpen hori arrazoitua izanen da, eta gutxienez azalduko du zergatik ukatu diren eskaintzak eta bakoitzaren ezaugarriak eta abantailak.

2.- Kontratua burutzea.- Kontratua esleitzean, burutu eginen da. Esleipen-ekintzaren eraginkortasuna bertan behera geldituko da 10 egun naturalez, esleipena jakinarazten den egunetik kontatzen hasita. Esleipen-ekintza bertan behera geldituko da kontratazio publikoaren arloko erreklamazio bat jarritz gero, erreklamazio hori ebatzi arte.

3.- Esleitu gabe uztea.- Kontratu Publikoari buruzko 2/2018 Foru Legearen 101.5 artikulua ezarritakoari jarraituz, kontratazio-organoak, modu arrazoituan, esleitu gabe uzten ahal du prozedura.

4.- Esleipenaren jakinarazpena eta publizitatea.- Adostu eta gero, lizitazioko parte-hartzaileei esleipenaren berri emanen zaie, eta Nafarroako Kontratazio Atarian argitaratuko da Foru Legearen 102. artikuluan ezarritakoari jarraituz.

**16.- BERMEAK.**

Kontratua formalizatu baino lehen, esleipendunak 2.000,00 euro utziko ditu gordailuan Udalaren alde.

Bermea kontratugilearen eginkizunak betetzeari atxikita geldituko da, kontratua bukatu arte.

Halaber, berme hori konfiskatu ahal izanen da, baldin eta kontratua bertan behera uzten bada kontratugileak hura ez betetzeagatik, egiaztatu diren kalte-ordainak estaltzeko behar den kopuruan.

Bermea Kontratu Publikoen Foru Legearen 70.3 artikulua ezartzen dituen moduetan osatu ahal izanen da.

**15.- ADJUDICACIÓN.**

1.- Adjudicación. El órgano de contratación dictará resolución adjudicando el contrato en el plazo máximo de un mes a contar desde la apertura pública de la oferta no cuantificable con fórmulas. Dicha resolución será motivada y contendrá al menos las razones por las que se han rechazado las ofertas, las características y ventajas de la oferta seleccionada.

2.- Perfección del contrato.- La perfección del contrato tendrá lugar con la adjudicación del contrato. La eficacia del acto de adjudicación quedará suspendida durante el plazo de 10 días naturales contados desde la fecha de remisión de la notificación de la adjudicación. El acto de adjudicación quedará suspendido por la mera interposición de una reclamación en materia de contratación pública hasta el momento en que se resuelva dicha reclamación.

3.- Declaración de desierto.- De conformidad con lo establecido en el artículo 101.5 de la Ley Foral 2/2018, de Contratos Públicos, el órgano de contratación podrá de forma motivada declarar desierta el procedimiento de adjudicación.

4.- Notificación y publicidad de la adjudicación.- La adjudicación, una vez acordada, será notificada a las participantes en la licitación y se publicará en el Portal de Contratación de Navarra de conformidad con lo establecido en el artículo 102 de la Ley Foral.

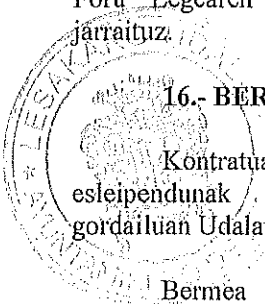
**16.- GARANTIAS.**

Con carácter previo a la formalización del contrato, el adjudicatario, depositará a favor del Ayuntamiento la cantidad de 2.000,00 euros.

La garantía quedará afecta al cumplimiento de las obligaciones del contratista hasta la finalización del contrato.

Asimismo, dicha garantía podrá ser objeto de incautación en los casos de resolución del contrato por incumplimiento culpable del contratista, en la cuantía necesaria para cubrir los daños y perjuicios que se hayan acreditado.

La garantía se podrá constituir en cualquiera de las formas previstas en el artículo 70.3 de la Ley Foral de Contratos



*Públicos.*

## **17.- KONTRATUA FORMALIZATZEA.**

Kontratua administrazio-agirietan formalizatuko da, gehienez ere 5 egun naturaleko epean esleipena bertan behera uztearen epearen bukaeratik kontatzen hasita.

Horren aitzinetik, esleipendunak honako dokumentu hauek aurkeztu beharko ditu, gehienez ere hamabortz egun naturaleko epean esleipena jakinarazi den egunetik:

- Kontratutik eratortzen diren betebeharrak betetzeko bermea Udalaren alde gordailutu izanaren egiaztagiria.

-Aldi baterako enpresa-elkartea sortuz gero, kontratua iraungi arteko iraupena duten sortze-eskriurak eta elkarte horren IFK.

Kontratugileari egozten ahal zaizkion arazoiengatik kontratu formalizatzen ez bada, kontratazio-organoak kontratua bertan behera uztea erabakitzen ahal du, interesdunak erran beharrekoa aditu eta gero; kontratugileak kontratuaren zenbatekoaren % 5aren baliokidea den zigorra ordaindu beharko du eta ehuneko hori gainditzen duen guziaren kalte-galeren ordainketa osagarria; bertzela, Udalak luzaezina den bertze epe bat ematen ahal dio.

## **18.-KOORDINAZIOA UDALAREKIN.**

Udala eta kontratistaren artean behar diren koordinazio lanak egingen dira lanei buruz.

## **19.- KONTRATUA GAUZATZEA.**

19.1.- Kontratua kontratazio-agiri honetan ezartzen denaren arabera gauzatuko da.

19.2.- Erakunde esleipendunak kontratu hau gauzatzeko erabiltzen dituen langileek ez dute inolako lan-harremanik eskuratuko Udalarekin, kontratua esleipendurari bakarrik baitagokio.

Beraz, erakunde esleipendunak bete beharko ditu bere langileekiko betebeharrak, lan-

## **17.- FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO.**

*El contrato se formalizará en documentación administrativa, en el plazo máximo de 5 días naturales contados desde la finalización del plazo de suspensión de la adjudicación.*

*Con carácter previo, el adjudicatario, deberá entregar los siguientes documentos en el plazo máximo de quince días naturales desde la notificación de la adjudicación:*

*- Justificante de haber consignado a favor del Ayuntamiento la garantía para el cumplimiento de las obligaciones derivadas del contrato.*

*- En el caso de unión temporal de empresas, las escrituras de constitución de la misma cuya duración será coincidente con la del contrato hasta su extinción y CIF de dicha unión.*

*Si el contrato no se formalizase en plazo por causas imputables al contratista, el órgano de contratación podrá optar por resolver el contrato, previa audiencia del interesado, con abono por parte de éste de una penalidad equivalente al 5% del importe estimado del contrato e indemnización complementaria de daños y perjuicios en todo lo que exceda dicho porcentaje, o bien conceder un nuevo plazo improrrogable.*

## **18.-COORDINACIÓN CON EL AYUNTAMIENTO.**

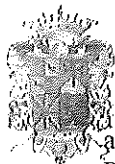
*Se realizará una labor de coordinación entre el Ayuntamiento y el adjudicatario para el desarrollo del servicio.*

## **19.- EJECUCIÓN DEL CONTRATO.**

*19.1.- La ejecución de este contrato se realizará con sujeción a lo dispuesto en este pliego de contratación.*

*19.2.- El personal que utilice la entidad adjudicataria en la ejecución del presente contrato no adquirirá relación laboral alguna con el Ayuntamiento por entenderse que el mismo depende única y exclusivamente de la adjudicataria.*

*En consecuencia, la entidad adjudicataria deberá cumplir en relación con*



**LESAKAKO UDALA (NAFARROA)**  
**AYUNTAMIENTO DE LESAKA (NAVARRA)**

arloan, Gizarte Segurantzaren eta Lan-arriskuen Prebentzioan. Esleipendunak bete behar horiek betetzen ez baditu, edo hark izendatutako langile teknikoek segurtasunaren arloko xedapenak urratzen badituzte, Udalak ez du horretan inolako erantzukizunik izanen.

*su personal las obligaciones en materia Laboral, de Seguridad Social y de Prevención de Riesgos Laborales. El incumplimiento de estas obligaciones por parte de la adjudicataria, o la infracción de las disposiciones sobre seguridad por parte del personal técnico por ella designado, no implicarán responsabilidad alguna para el Ayuntamiento.*

**20.- GAUZATZE-BALDINTZA BEREZIAK.**

Kontratu Publikoei buruzko 2/2018 Foru Legearen 66. artikulua ezarritakoa aintzat hartuta, honako hauek joko dira espezifikoki gizarte-izaerako baldintzatzat: Kontratua honako hauek betetzearen mende egonen da: indarrean dauden arauzko lege-xedapen konbentzionalak, lan-arloan, Gizarte Segurantzaren arloan eta lan-segurtasunaren eta -osasunaren arloan; eta, bereziki, azken hitzarmen kolektibo sektorialak (enpresa kontratugilearen jarduerari dagokion sektoreko eremu baxuenekoa) ezarritako baldintzak.

**20 - CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN.**

*Al amparo de lo dispuesto en el artículo 66 de la Ley Foral 2/2018 de Contratos Públicos, se establecen como condiciones de carácter específicamente social las siguientes: El contrato se halla sujeto al cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad y salud en el trabajo y, en particular, a las condiciones establecidas por el último convenio colectivo sectorial del ámbito más inferior existente en el sector en el que se encuadre la actividad de la empresa contratista.*

Emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna. Arlo horretan, honako baldintza hauek bete beharko dira:

*Igualdad entre mujeres y hombres. En esta materia deberán guardarse las siguientes condiciones:*

- Enpresa kontratugileak 250 langile baino gehiago baditu, martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoan (Emakumeen eta gizonen arteko berdintasun eragingarriko) xedatutako Berdintasun Planaren diseinua eta aplikazio eragingarria egiaztatu beharko ditu.

- Si la empresa contratista cuenta con más de 250 personas trabajadoras deberá acreditar el diseño y aplicación efectiva del Plan de Igualdad previsto en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.

- Kontratua gauzatzean sortzen den edozein dokumentazio, publizitate, irudi edo materialetan, enpresa edo erakunde esleipendunak hizkera ez-sexista erabili beharko du, emakumeen edozein diskriminazio-irudi edo estereotipo sexista saihestu, eta berdintasun-balioak, presentzia orekatua, aniztasuna, erantzukidetasuna eta pluraltasuna erakusten dituen irudia sustatu genero-rol eta -identitateetan.

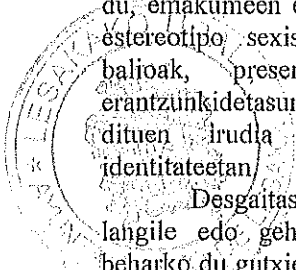
- En toda la documentación, publicidad, imagen o material que se genere con motivo de la ejecución del contrato, la empresa o entidad adjudicataria deberá emplear un uso no sexista del lenguaje, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género.

Desgaitasuna.- Enpresa kontratugileak 50 langile edo gehiago baditu guzira, egiaztatu beharko du gutxienez bere langileen %2k %33ko desgaitasuna edo handiagoa dutela.

Discapacidad.- Si la empresa contratista cuenta con 50 ó más personas trabajadoras en el total de su plantilla, deberá acreditar que está compuesta al menos por un 2% de personas con discapacidad igual o superior al 33%.

**21.- KONPROMISOAK BETE IZANA EGIAZTATZEA ETA GAUZATZE-BALDINTZAK.**

**21.- JUSTIFICACIÓN DEL CUMPLIMIENTO DE COMPROMISOS Y CONDICIONES DE EJECUCIÓN.**



#### 21.1.-Konpromisoak betetzea.

Udalak egokitzat jotzen dituen dokumentazio eta datu guztiak eskatu ahal izanen dizkio esleipendunari, egiaztatzeko bere eskaintzan bildutako konpromiso guztiak betetzen ari dela. Ikuskaritza-lanak ere egin ahal izanen ditu ondorio beretarako.

Konpromisoa hartuko da gutxienez 8 orduz kontratua beteko duten langileak sentsibilizatzeko eta prestatzeko ekintzak egiteko berdintasun eta kontziliazioaren arloko eskubideei buruz, eta enpresak horri buruzko erantzukizunpeko adierazpenaren bidez frogatuko du. Adierazpen horretan berariaz aipatuko da zenbat lagunek hartu duten parte ekintza horietan, baita noiz eta non izan den, eta nork eman duen ere.

Kontratugileak bere lan-pertsonal guztiari jakinarazi beharko dio kontratu-dokumentuaren ondorioz zer konpromiso hartu dituen gizarte-arloan.

#### 21.2.- Gauzatze-baldintza bereziak betetzea.

Enpresa esleipendunak 250 langile baino gehiago baditu, kontratua sinatu eta 10 egun baldioduneko epean, kudeaketa-unitateari dokumentu bat bidali beharko dio, enpresa osatzen duten langileen kopurua adieraziz, eta, halaber, martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoan (Emakumeen eta gizonen arteko berdintasun eragingarrirako) xedatutako Berdintasun Planaren diseinua eta aplikazio eragingarria egiaztatzen duen dokumentazioa igorri beharko dio.

Hizkera ez-sexista erabiltzen dela bermatzeko, enpresa esleipendunak kudeaketa-unitatearen oniritzia beharko du kontratua gauzatzean kanpo-hedapenerako sortzen den edozein dokumentazio, publizitate, irudi edo material hedatu baino lehen. Horretarako, aitzinetik aipatutakoaren kopia edo argazkiak aurkeztuko ditu esleipendunak.

Erakunde esleipendunak berdintasun-arloan esleipen-irizpide sozialei buruzko erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu badu eta horregatik puntuak lortu baditu, kontratua gauzatzen hasi baino lehen, ukitutako langileei idatziz eman beharko die egin beharreko jardueren berri. Kontratua sinatzen denetik 10 egun baldioduneko epean, jakinarazpen horren egiaztatze-dokumentua bidali beharko dio kudeaketa-unitateari.

Enpresa kontratugileak, guzira, 50

#### 21.1.- Cumplimiento de compromisos.

*El Ayuntamiento podrá recabar del adjudicatario cuanta documentación y datos considere convenientes para comprobar el cumplimiento de los compromisos formulados en su oferta. Podrá igualmente realizar actuaciones de inspección a los mismos efectos.*

*El compromiso de impartición de, al menos, 8,00 horas de acciones de sensibilización y formación a la plantilla que ejecute el contrato sobre los derechos en materia de igualdad y conciliación, se justificará mediante declaración responsable de la empresa en tal sentido. En dicha declaración se hará mención expresa del número de asistentes a las acciones, así como a las circunstancias de tiempo y lugar y personal que las haya impartido.*

*La contratista deberá notificar a todo su personal laboral los compromisos en materia social adquiridos al amparo del documento contractual.*

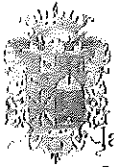
#### 21.2.- Cumplimiento de condiciones especiales de ejecución.

*Cuando la empresa adjudicataria cuente con más de 250 personas trabajadoras, en un plazo de 10 días hábiles tras la firma del contrato, deberá remitir a la unidad gestora documento certificativo del número de personas que compone la plantilla de la empresa, y deberá además remitir documentación acreditativa del diseño y aplicación efectiva del Plan de Igualdad previsto en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.*

*Para garantizar un uso no sexista del lenguaje la empresa adjudicataria deberá contar con el visto bueno de la unidad gestora, antes de realizar la difusión de la documentación, publicidad, imagen o material que se haya generado durante la ejecución del contrato para su difusión externa. Para ello la adjudicataria facilitará copias o fotografías de lo señalado anteriormente.*

*En caso de que la entidad adjudicataria haya presentado declaración responsable sobre los criterios de adjudicación sociales en materia de igualdad y haya recibido puntuación por ella, deberá informar por escrito al personal afectado, antes del inicio de la ejecución del contrato, de las actuaciones a desarrollar. En el plazo de 10 días hábiles tras la firma del contrato, deberá remitir a la unidad gestora documento acreditativo de dicha comunicación.*

*La empresa contratista que cuente con 50*



## LESAKAKO UDALA (NAFARROA) AYUNTAMIENTO DE LESAKA (NAVARRA)

Langile edo gehiago baditu, dokumentuen bidez egiaztatu beharko du gutxienez bere langileen %2k %33ko desgaitasuna edo handiagoa dutela. 10 eguneko epea izanen du esleipena jakinarazi zen egunetik.

Lan-munduan sartzeko arazoak dituzten langileak kontratatu direla frogatzeko, lan-kontratuak eta Gizarte Segurantzako TCI eta TC2 likidazio-dokumentuak aurkeztu beharko dira, lanak gauzatzaren diren hilabeteetan zehar.

### 22.- HAUSTEEI ETA ZIGORREI BURUZKO ARAUDIA.

#### 22.1.- Zigorrak ezartzea.

Kontratugileak Agiri honetan edo Kontratu Publikoari buruzko apirilaren 13ko 2/2018 Foru Legean adierazitako baldintza edo betekizunen bat betetzen ez badu, Udalak, interesdunak erran beharrekoa aditu eta gero, ondorengo ataletan adierazten diren zigorrak ezarriko ditu, horiek ekarri dituzten kausekin bat etorritik.

22.2.- Zigorrak ezartzea ekartzen duten jarduerak.

Kontratuari dagokionez, kontratugilearen ekintza edo ez-egite guztiak joko dira zigorra ezartzeko jardueratzat, baldin eta Agiri honetan edo Kontratu Publikoari buruzko apirilaren 13ko 2/2018 Foru Legean adierazitako betekizunak urratzen badituzte.

Jarduera hori honela sailkatuko da beraren garrantzia, proportzionaltasuna eta nahitasuna aintzat hartuz: arina, larria eta oso larria, eta irizpide hauen arabera:

**-Arina:** Arintzat joko dira baldin eta kontratuaren funtzionamenduari eta eraginkortasunari eragiten badiote, baina maleziatzat, animalientzat edo gauzetarako arriskurik sortzen ez badute, egindako lanen bizitza ekonomikoa gutxitzen ez badute, edo erabiltzaileei eragozpenik sortzen ez badiote. Bertzeak bertze, agiri honetan ezarritako edozein eginkizun ez betetzea, larritasun handiagokotzat jotzen ez bada.

**- Larria:** Larrizat joko dira baldin eta, ikuskaritza eskasen ondorioz edo eskatutako lanen edo kontratuko zerbitzu eta eskakizunak betetzearen ondorioz, modu negatiboan eragiten badute instalazioen bizitza ekonomikoan, erabiltzaileentzako eragozpenak eta arriskuak

*o más personas trabajadoras en el total de su plantilla, deberá acreditar documentalmente, en el plazo de diez días desde la notificación de la adjudicación, que está compuesta al menos por un 2% de personas con discapacidad igual o superior al 33%.*

*La contratación de trabajadores con dificultades de acceso al mercado laboral se justificará mediante la presentación de contratos laborales y documentos TC1 y TC2 de liquidación a la Seguridad Social durante los meses que dure la ejecución de las obras.*

### 22.- RÉGIMEN DE INCUMPLIMIENTOS Y PENALIDADES.

#### 22.1.- Aplicación de penalidades.

*Si el contratista no cumple con algunas de las condiciones y requisitos señalados en el presente Pliego o en la Ley Foral 2/2018, de 13 de abril, de Contratos Públicos, el Ayuntamiento, previa audiencia del interesado, podrá imponer las penalidades que se señalan en los apartados siguientes, de acuerdo con las diferentes causas que los hayan motivado.*

22.2.- Actuaciones constitutivas de imposición de penalidades.

*A efectos contractuales se considerará actuación constitutiva de imposición de penalidad toda acción u omisión del contratista que suponga un quebranto de las exigencias especificadas en el Pliego o en la Ley Foral 2/2018, de 13 de abril, de Contratos Públicos.*

*Se clasificará tal actuación atendiendo a su trascendencia, proporcionalidad e intencionalidad en: leve, grave o muy grave, de acuerdo con los siguientes criterios:*

**-Leve:** *Se considerarán leves, aquellas que afectando desfavorablemente al funcionamiento y eficiencia del contrato, no sean debidas a actuación realizada maliciosamente, ni lleven unido peligros a personas, animales o cosas, ni reduzca la vida económica de los trabajos realizados, ni causen molestias a los usuarios. Entre otras el incumplimiento de cualquier obligación de las establecidas en este pliego que no esté calificado con mayor gravedad.*

**-Grave:** *Son clasificadas como graves aquellas que como consecuencia de realización deficiente de las inspecciones o de los distintos trabajos exigidos o de las prestaciones y exigencias contractuales, puedan influir negativamente en la vida*



sortzen badituzte edo kontratatutako zerbitzuak Udalak kontrolatzeko edo ikuskatzeko kalte larria sortzen badute.

- Kontratua gauzatzen den bitartean hiru hauste arin egitea.
- Edozein hauste arin behin eta berriz errepikatzea.
- Segurtasun- eta osasun-neurriak ez betetzea.
- Kontratututako lan edo zerbitzuren bat ez ematea.
- Kudeaketa-unitateak kontratua gauzatzeari buruz emandako aginduak ez betetzea.

• Kontratua gauzatzeko eskaintzan ageri diren baliabide pertsonal eta materialak erabiltzeko edo esleitzeko konpromisoa ez betetzea.

• Kontratua gauzatzegatik jakiten diren aferen inguruan diskrezioz ez jokatzeko.

• Kontratuan zehaztutako zerbitzuen gauzatea partzialki ez betetzea.

• Ezarritako epearen barruan kontratua ez formalizatzea kontratugileari egozten ahal zaion arrazoi batengatik.

#### - Oso larria:

• Kontratua gauzatzen den bitartean hiru hauste larri egitea.

• Edozein hauste larri behin eta berriz errepikatzea.

• Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren arloko araudia ez betetzea.

• Udalarari iruzur ekonomikoa egitea, errealitatearekin bat ez datozen agirien edo fakturen bidez edo bertze edozein bide erabiliz, dolurik ez badago ere.

• Kontratua modu ezegokian edo akastunean gauzatea, bai kalitatean bai kantitatean.

• Deialdiaren dokumentazioan txosten faltsuak aurkeztea, esleipenerako edo gauzatzeko gizarte-edo irakaskuntza-irizpideekin lotuta.

• Azpikontratazioarako ezarritako baldintzak urratzea.

• Kontratuaren gauzatea 15 egunez edo gehiagoz gibelatzea edo etetea, baldin eta esleipendunari egozten ahal bazaio.

• Sekretu profesionalaren betebeharrak urratzea edo datuen babeserako araudia ez betetzea.

• Txostenak faltsutzea.

*económica de las instalaciones o causar molestias y peligros a los usuarios, o causen un grave perjuicio al control o a la inspección municipal de los trabajos contratados:*

• *La existencia de tres incumplimientos leves durante la ejecución del contrato.*

• *La reiteración de cualquier incumplimiento leve.*

• *La inobservancia de medidas de seguridad y salud.*

• *La no prestación de alguna de las operaciones o servicios contratados.*

• *Incumplimiento de las órdenes recibidas por parte de la unidad gestora del contrato en las cuestiones relativas a la ejecución del mismo.*

• *Incumplimiento del compromiso de dedicar o adscribir a la ejecución del contrato los medios personales o materiales incluidos en la oferta.*

• *No guardar la debida discreción respecto de los asuntos que se conozcan en razón del contrato prestado.*

• *Incumplimiento parcial de la ejecución de las prestaciones definidas en el contrato.*

• *La no formalización del contrato en plazo por causa imputable al contratista.*

#### -Muy grave:

• *La existencia de tres incumplimientos graves durante la ejecución del contrato.*

• *La reiteración de cualquier incumplimiento grave.*

• *El incumplimiento de normativa en materia de igualdad entre hombres y mujeres*

• *El fraude económico al Ayuntamiento, mediante certificación o facturas no acordes con la realidad, o a través de cualquier medio, sin que sea necesaria la existencia de dolo.*

• *La prestación incorrecta y defectuosa del contrato, tanto en su calidad como en la cantidad.*

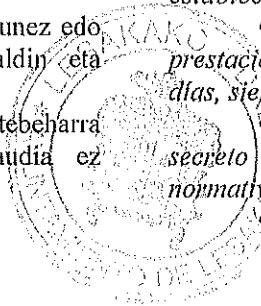
• *Presentación a la documentación de la convocatoria informes falsos relacionados con los criterios sociales o educativos de adjudicación o ejecución.*

• *Infracción de las condiciones establecidas para la subcontratación.*

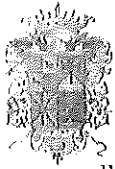
• *El retraso o interrupción de la prestación del contrato igual o superior a quince días, siempre que sea imputable al adjudicatario.*

• *La inobservancia de la obligación de secreto profesional o incumplimiento de la normativa de protección de datos.*

• *La falsedad en los informes.*







## LESAKAKO UDALA (NAFARROA) AYUNTAMIENTO DE LESAKA (NAVARRA)

- Elementu edo instalazio bat hondatzen uztea nahita.
- Aurkeztutako gizarte-edo irakaskuntza-irizpideak ez betetzea.
- Agiri honetan ezarritako gauzatze-baldintza bereziak ez betetzea.

• Kontratuaren eskubideak eta betebeharrak lagatzea kontratazio-organoaren berariazko baimenik gabe.

Kontratugileak kontratuko baldintzak betetzen ez baditu, espediente bat jarriko da martxan, eta, han, kontratugileari entzunen zaio, Kontratazio Organoak ebazpena eman baino lehen; ondoren zehazten diren zigorrak ezarri ahal izanen dira, igortzen den hurrengo fakturatik kenduz edo, hala badagokio, bermetik hartuz.

Zigorrak ezartzeak ez du baztertzen Administrazioari balizko indemnitazioa ordaindu behar izatea haustearengatik.

### 22.3.- Zigorren zenbatekoa.

Gibeleratzea: kontratuaren gauzatzea gibeleratzen edo eteten den egun bakoitzarengatik, Kontratu Publikoen Foru Legearen 147. artikulua ezarritako zigorra ezarriko da.

Horrez gain, honako zigor hauek ezarriko dira:

a) Ez-betetze arinen kasuan, 100,00 eurorainoko isuna jarri ahal izango zaio ez-betetze arin bakoitzari.

b) Ez-betetze larri bakoitza 101,00 eurotik 1.000,00 eurora bitarteko zenbatekoarekin zehatu ahal izango da.

c) Ez-betetze oso larriak: ez-betetze oso larri bakoitza 1.001,00 eurotik 3.000,00 euroraino zehatu ahal izango da.

### 23.- INDARGABETZEA.

Kontratu Publikoei buruzko 2/2018 Foru Legearen 160. artikuluan ezarritako kausa orokorrek indargabetuko dituzte kontratuak, baita Lege horren 215. artikuluan ezarritako kausa espezifikoeak ere.

### 24.- ARAUBIDE JURIDIKOA ETA ESKUMENAK.

• *La actitud deliberada de permitir el deterioro de un elemento o instalación.*

• *Incumplimiento de los criterios sociales y educativos presentados.*

• *El incumplimiento de las condiciones especiales de ejecución establecidas en el presente pliego.*

• *La cesión de los derechos y obligaciones del contrato sin autorización expresa del órgano de contratación.*

*El incumplimiento de las obligaciones contractuales por parte del contratista, dará lugar a la incoación del oportuno expediente, en el que se dará audiencia al mismo con carácter previo a su resolución por el Órgano de Contratación, pudiéndose imponer las penalizaciones que a continuación se determinan, que serán deducidas de la siguiente factura que se expida en la ejecución del contrato o, en su caso, de la fianza.*

*La imposición de las penalidades no excluye la eventual indemnización a la Administración como consecuencia de la infracción.*

### 22.3.- Cuantía de las penalidades.

*Retraso: por cada día de retraso en el inicio de la ejecución del contrato o suspensión de la ejecución del contrato, se impondrá la sanción prevista en el artículo 147 de la Ley Foral de Contratos Públicos.*

*Además, se impondrán las siguientes penalidades:*

a) *Incumplimientos leves, cada incumplimiento leve, podrá ser sancionado con un importe de hasta 100,00 euros.*

b) *Incumplimientos graves, cada incumplimiento grave podrá ser sancionado con un importe de entre 101,00 euros y 1.000,00 euros.*

c) *Incumplimientos muy graves, cada incumplimiento muy grave, podrá ser sancionado, con un importe de entre el 1.001,00 euros hasta 3.000,00 euros.*

### 23.-RESOLUCION DEL CONTRATO.

*Las causas de resolución del contrato serán las generales señaladas en el artículo 160 de la Ley Foral de Contratos Públicos, además de las específicas establecidas en el artículo 215 de dicha Ley.*

### 24.- RÉGIMEN JURÍDICO Y PRERROGATIVAS.



Kontratuak izaera administratiboa izanen du eta agiri honek eraenduko du, bere klausula administratiboak eta zehaztasun teknikoak barne hartuta, eta, honako hauek aplikatu beharko zaizkio: Kontratu Publikoari buruzko apirilaren 13ko 2/2018 Foru Legea, Nafarroako Toki Administrazioari buruzko uztailaren 2ko 6/1990 Foru Legea, baita aplikagarria den gainerako araudia ere.

Agiri honek eta dagozkion gainerako eranskinek kontratu-izaera izanen dute. Agiria eta kontratuaren bertze edozein dokumentu bat etortzen ez badira, agiria lehenetsiko da. Halaber, kontratugile esleipendunaren eskaintzak eta kontratua formalizatzeko dokumentuak kontratu-izaera izanen dute.

Esleipendunak kontratuaren klausulak, kontratuaren gainerako dokumentuak eta gauzatzean aplikagarriak diren jarraibideak edo araudia ezagutzen ez baditu ere, ez da horiek betetzetik salbuetsita egonen.

Kontratazio-organoak honako eskumen hauek izanen ditu: kontratua interpretatzea, hura betetzean sortzen diren zalantzak argitzea, interes publikoa dela-eta hura aldatzea, hura indargabetzea erabakitzea eta indargabetze horren ondorioak zehaztea; hori guztia Kontratu Publikoen Foru Legeak adierazten dituen mugen barruan eta ezartzen dituen eskakizun eta eraginien mende.

## 25.- HELEGITEAK ETA ERREKLAMAZIOAK.

Kontratu honek izaera administratiboa du, eta, hala, haren betebeharrak betetzetik eta xedapen hauen interpretaziotik eratortzen diren intzidentziak, lehenbizi, kontratazio-organoak ebartziko ditu.

Agiri honen eta hura gauzatzean ematen diren ebazpenen kontra, honako helegite hauek aurkeztu ahal izanen dira aukeran:

- Berraztertze-errekurtsoa aurkeztea, Lesakako Udalaren organoak ebatz dezan, hura baita ekintza administratiboaren egilea; hilabeteko epea dago horretarako, helegitea jaso duen ekintza jakinarazi eta hurrengo egunetik aitzinera, eta, hala badagokio, hura argitaratu eta hurrengo egunetik aitzinera.

*El presente contrato tiene naturaleza administrativa, rigiéndose por el presente pliego, con sus cláusulas administrativas y especificaciones técnicas y en lo no previsto en éste será de aplicación la Ley Foral 2/2018, de 13 de abril, de Contratos Públicos, la Ley Foral 6/1990, de 2 de julio, de Administración Local de Navarra, y demás normativa aplicable.*

*El presente pliego, sus Anexos y demás documentos anexos revestirán carácter contractual. En caso de discordancia entre el pliego y cualquiera del resto de documentos contractuales, prevalecerá este pliego. Asimismo, tendrá carácter contractual la oferta del contratista adjudicatario y el documento de formalización del contrato.*

*El desconocimiento de las cláusulas del contrato en cualquiera de sus términos, del resto de documentos contractuales y de las instrucciones o de la normativa que resulten de aplicación en la ejecución, no exime a la persona adjudicataria de la obligación de cumplirlas.*

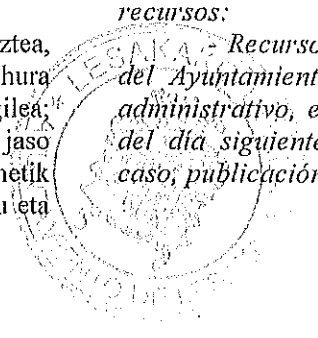
*El órgano de contratación ostenta la prerrogativa de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta; todo ello dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos señalados en la Ley Foral de Contratos Públicos.*

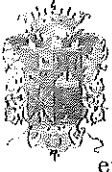
## 25.- RECURSOS Y RECLAMACIONES.

*El presente contrato es de naturaleza administrativa, por lo que cuantas incidencias se deriven del cumplimiento de las obligaciones y de la interpretación de estas disposiciones, serán resueltas en primer término por el órgano de contratación.*

*Contra este pliego y las resoluciones que se dicten en ejecución del mismo podrán interponerse potestativamente, los siguientes recursos:*

*Recurso de reposición ante el órgano del Ayuntamiento de Lesaka, autor del acto administrativo, en el plazo de un mes a partir del día siguiente de la notificación o, en su caso, publicación del acto que se recurra.*





**LESAKAKO UDALA (NAFARROA)  
AYUNTAMIENTO DE LESAKA (NAVARRA)**

- Kontratazio publikoaren arloko erreklamazioa bat aurkeztea, Kontratu Publikoen Auzitegiak ebatz dezan, Kontratu Publikoen Foru Legeak 121. artikuluan eta hurrengoetan ezarritakoa betez; horretarako, nahitaezko betekizuna da lizitatzailerik helbide elektronikoa bat aurkeztea, jakinarazpenak bide telematikoen bitartez egin ahal izateko.

- Gorako errekurtsioa, Administrazio Auzitegiak ebatz dezan, hilabeteko epean helegitea jaso duen ekintza jakinarazi edo argitaratu denetik.

- Administrazioarekiko auzi-errekurtsioa, Iruñeko Administrazioarekiko auzien Epaitegiak ebatz dezan, bi hilabeteko epean helegitea jaso duen ekintza jakinarazi edo argitaratu eta hurrengo egunetik aitzinera.

**26.- DATUEN BABESA.**

Indarrean dagoen legea beteko da.

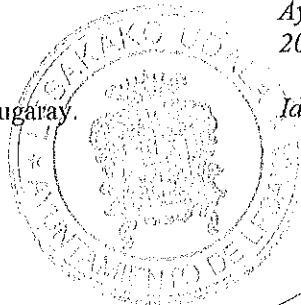
**27. - KONFIDENTZIALTASUNA.**

Kontratugileak kontratua gauzatzen duen bitartean eskuratutako informazioaren konfidentzialtasuna errespetatu beharko du.

Ezin izanen da hedatu esleipendunek eman eta konfidentzialtzat jo duten informazioa. Ondorio horietarako, lizitatzailerik erantzukizunpeko adierazpenean zehaztu beharko dute zer dokumentu jotzen dituzten konfidentzialtzat. Konfidentzialtasunaren adierazpenak ezin izanen du proposamen guziaz hartu. Hala egiten badu, kontratazio-organismoak behar bezala arrazoituz zehaztuko du zer dokumentu ez dieten eragiten sekretu tekniko edo komertzialei.

**EGINBIDEA:-** Konstarazteko Klausula Plegu hau Lesakako Udalaren alkatearen 2020ko ekainaren 19ko 244/2020 ebazpenaren bidez onetsi duela.

Alkatea, Ladis Satrustegui Alzugaray.



- *Reclamación en materia de contratación pública ante el Tribunal de Contratos Públicos conforme a lo dispuesto en los artículos 121 y siguientes de la ley Foral de Contratos Públicos, para lo que es requisito imprescindible que los licitadores faciliten un correo electrónico para la realización de notificaciones a través de medios telemáticos.*

- *Recurso de Alzada ante el Tribunal Administrativo, en el plazo de un mes siguiente a la notificación o publicación del acto que se recurra.*

- *Recurso contencioso-administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Pamplona en el plazo de dos meses, a partir del día siguiente a la notificación o publicación del acto que se recurra.*

**26.- PROTECCIÓN DE DATOS.**

*Se cumplirá la normativa vigente.*

**27.- CONFIDENCIALIDAD.**

*El adjudicatario deberá respetar el carácter confidencial de aquella información a la que tenga acceso con ocasión de la ejecución del contrato.*

*No se podrá divulgar la información facilitada por los adjudicatarios que estos hayan designado como confidencial. A estos efectos, los licitadores deberán indicar en la declaración responsable la relación de documentación para los que propongan ese carácter confidencial. La declaración de confidencialidad no se podrá extender a toda la propuesta. En caso de que lo haga, el órgano de contratación de forma motivada determinará aquella documentación que no afecta a secretos técnicos o comerciales.*

**DILIGENCIA:** *Para hacer constar que este Pliego de Cláusulas ha sido aprobado por resolución nº 244/2020 del Alcalde del Ayuntamiento de Lesaka el día 19 de junio de 2020.*

Idazkaria, M. Jose Larrazoz Ariztegui.

I. ERANSKINA

**LIZITATZAILEA EDO LIZITATZAILEAK IDENTIFIKATZEKO EREDUA  
ETA JAKINARAZPENAK EGITEKO HELBIDE ELEKTRONIKOA.**

HONAKO HAU KUDEATZEKO KONTRATUA:.....

.....jn/and, ..... NAN/IFZ,

....., .....P. K, ..... herria  
helbidea.....duena jakinarazpenak jasotzeko,  
eta.....telefonoak eta .....faxa, bere  
izenean edo elkartearen ordezkari (ezabatu ez dagokiona), .....IFZ.

HONAKO HAU AZALTZEN DU:

- Bide telematikoen bitartez egingen diren jakinarazpenak jasotzeko, honako hau dela helbide elektronikoa, kontratazio-publikoari dagokionez erreklamazioak eginez gero:

.....

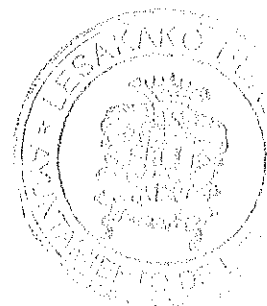
- Kontratazioa eraentzen duen Agiria ezagutzen duela eta konpromisoa hartzen duela hura gauzatzeko, hari eta aurkeztutako eskaintzari zorrotz jarraituz, eta, horretarako honako gutun-azal hauek aurkezten dituela:

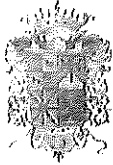
-1. ZK. GUTUN-AZALA: "Administrazio-agiriak".

-2. ZK. GUTUN-AZALA: "Formulen bidez kuantifikagarriak ez diren irizpideekin lotutako dokumentazioa".

.....(e)n, 2020ko .....aren (e)..... an.

LIZITATZAILEAREN EDO LIZITATZAILEEN SINADURA





**LESAKAKO UDALA (NAFARROA)**  
**AYUNTAMIENTO DE LESAKA (NAVARRA)**  
ANEXO I

**MODELO DE IDENTIFICACIÓN DE LICITADOR O LICITADORES**  
**Y DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO A EFECTOS DE**  
**NOTIFICACIONES**

**CONTRATO PARA .....**

Don/doña .....  
 DNI/NIF..... con domicilio a efectos de  
 notificación en..... C.P .....  
 localidad.....teléfonos .....  
 fax....., en nombre propio o en representación de (táchese lo  
 que no proceda) la sociedad .....  
 CIF.....

EXPONE:

- Que la dirección de correo electrónico a efectos de notificaciones a través de medios telemáticos , en el caso de reclamaciones en materia de contratación pública es la siguiente:

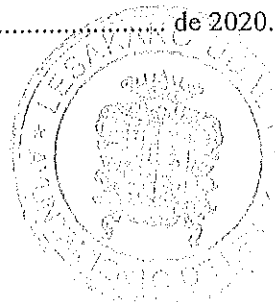
.....

- Que conociendo el Pliego que rige la contratación, se compromete a su realización con estricta sujeción al mismo, a la oferta presentada, adjuntando a tal efecto los siguientes sobres:

- SOBRE Nº 1: "Documentación administrativa".
- SOBRE Nº 2: "Documentación relativa a criterios no cuantificables mediante fórmulas".

En, a ..... de ..... de 2020.

FIRMA DEL LICITADOR O LICITADORES



## II. ERANSKINA

### KONTRATATZEKO BEHARREZKO BALDINTZAK BETETZEAREN ERANTZUKINZUNPEKO ADIERAPENAREN EREDUA.

HONAKO HAU KUDEATZEKO KONTRATUA:.....

.....jn./and., ..... NAN/IFZ,

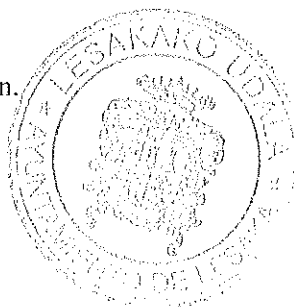
....., .....P. K., ..... herria helbidea duena jakinarazpenak jasotzeko, eta .....telefonoak, bere izenean edo elkartearen ordezkari (ezabatu ez dagokiona).....IFZ.

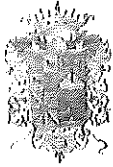
Honako hau adierazten du bere erantzukizunpean:

- Hark/Nik ordezkutzen dudan erakundeak (adierazi zer dagokion) betetzen dituela kontratatzeke baldintzak eta ez duela bere gainean Kontratu Publikoei buruzko apirilaren 13ko 2/2018 Foru Legearen 22.etik eta 26.era arteko artikuluek zerrendatzen dituzten debekuetako bat bera ere.
- Esleipendun suertatuz gero, konpromisoa hartzen duela frogatzeko agiri honetan eskatzen diren dokumentuak badituela eta baliozkoak direla, gehienez ere 5 eguneko epean esleipena jakinarazi zenetik.
- Kontratua sinatu baino lehen eskatzen zaizkion dokumentuak aurkezteko konpromisoa hartzen duela, kontratazioa eraentzen duten Klausula Administratibo Partikularretan adierazitakoaren arabera.
- Beraren xedeak edo jarduerak lotura zuzena duela kontratuaren helburuarekin eta badituela kontratua behar bezala gauzatzeko elementu pertsonal eta materialak.
- Indarreko lege-xedapenek ezarritako zerga-betebeharren ordainketak eta Gizarte Segurantzari egin beharreko ordainketak egunean dituela, baita segurtasunari, lan-osasunari eta lan-arriskuen prebentzioari dagozkion betebeharrak ere.
- Baduela Agiri honek eskatzen duen gaitasun ekonomikoa, finantzarioa, teknikoa eta profesionala.
- Honako dokumentazio hau jotzen duela konfidentzialtat:.....

.....(e)n, 2020ko .....aren (e)..... an.

LIZITATZAILEAREN EDO LIZITATZAILEEN SINADURA





**LESAKAKO UDALA (NAFARROA)  
AYUNTAMIENTO DE LESAKA (NAVARRA)  
ANEXO II**

**MODELO DE DECLARACIÓN RESPONSABLE DEL CUMPLIMIENTO DE  
LAS CONDICIONES EXIGIDAS PARA CONTRATAR**

**CONTRATO PARA .....**

Don /Doña \_\_\_\_\_ DNI/NIF \_\_\_\_\_  
con domicilio a efectos de notificación en \_\_\_\_\_

C. P. \_\_\_\_\_ localidad \_\_\_\_\_

teléfonos \_\_\_\_\_ ,

en nombre propio o en representación de (táchese lo que no proceda) la sociedad \_\_\_\_\_

CIF \_\_\_\_\_

Declara bajo su responsabilidad:

- Que reúne/que la entidad por mi representada reúne (indíquese según proceda) las condiciones para contratar y estar incurso en ninguna de las prohibiciones para contratar enumeradas en los artículos 22 a 26 de la Ley Foral 2/2018, de 13 de abril, de Contratos Públicos.
- Que se compromete para el caso de resultar adjudicatario a acreditar la posesión y validez de los documentos exigidos en el presente pliego en el plazo máximo de 5 días desde la notificación de la adjudicación.
- Que se compromete a presentar los documentos exigidos antes de la firma del contrato, conforme lo estipulado en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares que rige la contratación.
- Que su finalidad o actividad tiene relación directa con el objeto del contrato y dispone que elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución del contrato.
- Que se halla al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias, de la Seguridad Social y de seguridad, salud en el trabajo y prevención de riesgos laborales, impuestas por las disposiciones legales vigentes.
- Que reúne la solvencia económica y financiera, técnica y profesional exigida en el presente pliego.
- Que declara como documentación confidencial la siguiente: .....

En , a ..... de

**FIRMA DEL LICITADOR O LICITADORES**



